

Notas y noticias

LA CERÁMICA VIDRIADA EGIPCIA - (mal llamada “fayenza”)

El noble material que los antiguos egipcios llamaban “El Brillante”, no era arcilla con esmalte y contenido de zinc, sino una masa de cristal con una vitrificación posterior encima, que los artesanos egipcios, en la Época Badari, ya lo utilizaban para hacer las perlas (cuentas) de esteatita.

Faience. En egipcio antiguo *tjehenet* = brillante. Su principal uso fue el imitar gemas como la turquesa y el lapislázuli. Azul y verde fueron los colores más utilizados en objetos domésticos y orfebrería. A este material es mejor llamarlo en inglés, “Egyptian faience”, con objeto de distinguirlo de la cerámica más fina y vidriada, originalmente hecha en Italia en tiempos medievales. A causa de los brillantes colores, este material egipcio recordó a los antiguos egiptólogos la “faience” europea (ahora más correctamente llamada majolica¹) y usaron este equivocado nombre.

Fuente: *British Museum Dictionary of Ancient Egypt*. London.

Faenza. Capital de Italia en la Emilia-Romaña. Centro de producción cerámica, ya activo en el siglo XIV (en ejemplares pintados de verde y manganeso). Faenza inició hacia el año 1500 su auge en este aspecto, gracias a la familia Pirotti (Casa Pirota), tanto en platos y vasijas, como en figuras y grupos, como en azulejos de pavimento. El estilo pictórico, de brillante barniz y vivo colorido, se extendió a Venecia y a otras poblaciones italianas y también a Lyon (dando origen a la voz francesa *faïence*).

Fuente: *Diccionario Enciclopédico Salvat*. Barcelona - Madrid.

Fayenza. Galicismo no incluido en el Diccionario de la Real Academia Española (derivado del nombre de la ciudad italiana de Faenza).

¹ Webster’s Encyclopedic Unabridged Dictionary of the English Language (1994).

Género de objetos de cerámica barnizada y esmaltada, más finos que la loza, pero sin la finura de la porcelana. Es un barbarismo.

Fuente: *Diccionario de Uso del Español*. María Moliner. Madrid

Faïence. Cerámica fina.

Fuente: *Dictionnaire de la Langue Française*. (Petit Robert). Paris.

Faïence. Loza. Carreau de faïence: azulejo. Faïencerie: fábrica o tienda de loza. Faïencière: fabricant@ o vendedor@ de loza.

Fuente: *Dictionnaire Français-Espagnol Larousse*. Paris.

Faianca: En portugués, objeto grosero y mal hecho.

Fuente: *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana*. Madrid.

BIBLIOGRAFÍA:

VANDIVER, P. and KINGERY, W.D. 1987: "Egyptian faience: the first hightech ceramic". In *Ceramics and Civilization III*. Edit. W. D. Kingery. Columbus. Ohio.

ESTEBAN LLAGOSTERA

MERECIDOS HONORES A NUESTRO PRESIDENTE

EN LA UNIVERSIDAD DE BOLONIA

Nuestro querido Presidente, Prof. Dr. D. José M^a Blázquez Martínez, comenzó el año 2003, recibiendo distinguidos laureles.

A principios del mes de Febrero, fue nombrado “Doctor Honoris Causa” por la Universidad de Bolonia –la más antigua de Europa– por la Facultad de Bienes Culturales, a propuesta del Prof. Acquaro.

Como ya es sabido, nuestro Presidente, ha publicado en revistas especializadas y en repetidas ocasiones, estudios sobre el mundo fenicio, además de otras muchas publicaciones sobre el mundo romano.

Además, colaboró con la Prof. Fariolli Campanari, en varios cursos sobre el mundo bizantino, en relación con el Oriente, en la sede de Ravenna de la Universidad de Bolonia.

Su vinculación con Italia, se remonta a los años 1953-56, en los que estudió con el Prof. Pallottino de la Universidad de Roma, dos cursos completos sobre la religión de los etruscos. A partir de estas fechas, no ha dejado de impartir seminarios y conferencias magistrales en diversas universidades italianas.

EN LA CIUDAD DE ROMA

El día 7 de Mayo de 2003, con motivo de la celebración del 2756 aniversario de la fundación de la ciudad de Roma, el Excmo. Sr. Alcalde de la Ciudad Eterna, le impuso a nuestro Presidente la prestigiosa “Medalla de Oro de la Ciudad de Roma”.

Esta prestigiosa condecoración, se concede al humanista que haya destacado más sobre ensayos y estudios relativos a esa ciudad.

Esta acreditadísima condecoración fue creada en el año 1952, para premiar a las personalidades que hayan hecho investigaciones sobre *Cultori de Roma*.

Desde hace 14 años, el Prof. Blázquez dirige las excavaciones que se realizan en el Monte Testaccio de Roma.

Lo curioso de este “monte”, es que se formó, con las ánforas desechadas por los comerciantes romanos en los siglos I-II A.D. Estas ánforas,

llegaban a Roma desde la provincia hispana de la Bética y contenían aceite de oliva.

Ya en aquellos tiempos, se apreciaba mucho el aceite andaluz. Las ánforas llenas de aceite, pesaban unos 70 Kgrs. y una vez vacías, 30.

La denominación de origen, aparece en las ánforas, con sellos en las asas, con los nombres de los productores y además, los marchamos de los controles fiscales.

Hasta hoy, han sido excavadas miles de ellas, pero solamente se halló una que estaba llena y con los sellos intactos.

Varias piezas, han sido enviadas al Museo de la Civiltà Romana.

Al acto asistieron, además del Alcalde, todas las fuerzas vivas de la ciudad, profesores universitarios, políticos y cuerpo diplomático, entre los que figuraba el Embajador de España ante la República Italiana.

Vaya desde estas líneas, nuestra más sincera y cordial felicitación, así como la de todos los socios, por los galardones con que ha sido distinguido nuestro Presidente, prueba de su total entrega a la investigación de las civilizaciones que nos precedieron.

¡Enhorabuena Sr. Presidente!

ESTEBAN LLAGOSTERA

ACTA DE LA XL ASAMBLEA GENERAL DE LA A.E.O. CELEBRADA EN SANTA MARÍA DE HUERTA (SORIA)

Por ausencia de nuestro Presidente y del Vice-Presidente, el Secretario General presidió la sesión, que dio comienzo el día 3 de Mayo de 2003, a las 17:00 horas.

A principios de este año, el Sr. Presidente, el Secretario General y el Vocal 2º, fueron recibidos por el Magnífico Sr. Rector de la Universidad Autónoma de Madrid Prof. Dr. D. Ángel Gabilondo Pujol. El Sr. Rector, se interesó mucho por nuestra Asociación y nos prometió continuar con la ayuda que desde hace muchos años, nos viene prestando la Universidad. Aprovechando el momento, le solicitamos nos concediera una dirección de Correo Electrónico (e-mail), a lo accedió inmediatamente y además, el Sr. Secretario le pidió el poder disponer de una página Web. También se mostró conforme y nos presentó a la persona que lleva estos asuntos. Nuestro correo electrónico tiene la siguiente dirección:

asociacion.orientalistas@uam.es

El día 23 de Enero, dio comienzo el Curso regular sobre el Antiguo Egipto, que este año cumple su 25 Aniversario. Terminará el próximo día 13 de Mayo. Al acto de clausura, asistirá el Consejero Cultural de la Embajada de la República Árabe de Egipto. La lección de clausura, será impartida por nuestro Presidente, que disertará sobre “Las trazas de Moisés”.

En el mes de Febrero, el Sr. Presidente acompañado del Secretario General, visitaron oficialmente la Embajada de la República Árabe de Egipto, para saludar al recién nombrado Consejero Cultural Dr. Mohamed Abu el-Atta.

El Dr. Abu el-Atta solicitó nuestra colaboración para realizar actividades culturales en el Instituto Egipcio, a lo que nuestro Presidente le ofreció nuestra ayuda.

Además nos solicitó artículos sobre Egipto, tanto del Antiguo como del Moderno, para un nuevo Boletín de divulgación, que va a iniciar su andadura en próximas fechas. Esta ayuda ya se le ha prestado, y además, se le ha ofrecido un curso sobre Egipto *Manía*.

Hemos visitado nuevamente el CINDOC (Centro de Información y Documentación Científica, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas), en la persona de su Directora, para mostrarle el último Boletín de la Asociación, que se está publicando con todas las Normas y Recomendaciones de su Organismo. La Directora quedó muy complacida y nos aseguró que son pocas las publicaciones científicas que cumplen todos los requisitos.

El Boletín del 2002, lo recibirán dentro de unos días. Su retraso se debe a que la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), había extraviado nuestra solicitud de ayuda, para su edición. Por fin, a principios de año recibimos la ayuda, pero, solamente de 3500 euros (el año pasado fue de 3607 euros, es decir, 107 euros menos).

El Índice del Costo de la Vida inter-anual, Marzo 2002-Marzo 2003 ha experimentado un incremento del 3,6%, según el CIS.

La Junta Directiva solicita de todos los socios, que propongan actividades culturales de su especialidad. Contamos con la suficiente experiencia para aconsejarles y ayudarles en la realización de los mismos. Ahora bien, todas las actividades deben autofinanciarse.

Para la Próxima Asamblea General, que será la XLI, y el X Simposio sobre Culturas Orientales, se solicita sede para la misma. Habida cuenta, que el socio que la proponga, deberá realizar todos los trámites necesarios, siempre ayudado y bajo la supervisión de la Junta Directiva.

El Sr. Llagostera, hablando en nombre del socio Dn. Eugenio Sánchez Vegas, ofrece el castillo medieval de La Adrada, localidad próxima a la ciudad de Ávila. El Sr. Sánchez Vegas, no ha podido asistir a esta Asamblea, porque en esta misma fecha (en el día de hoy), se está inaugurando por las autoridades, la restauración de dicho castillo. En él podríamos celebrar la próxima Asamblea. El Sr. Secretario se trasladará a esa localidad en fechas próximas, para poder informar de primera mano, a la Junta Directiva. La cual tomará la decisión que crea más oportuna.

También, y en nombre del Vice-Presidente D. Jesús Riosalido, propone a Gibraltar, localidad que ya le fue denegada en el año 2001, por el Ministerio de Asuntos Exteriores.

D. Jesús Gil Fuensanta, propone la ciudad de Estambul, para el año 2006-07, esto origina una discusión por el hecho de estar tan alejada de nuestra patria y lo elevado que sería el costo del viaje y hotel. El Sr. Gil insiste en ello y queda hecha la propuesta para dentro de 3-4 años.

En la última reunión de la Junta Directiva, el Sr. Secretario propuso, nombrar al Rector Magnífico de la Universidad Autónoma de Madrid, Vice-Presidente 1º de nuestra Asociación. El Prof. Gabilondo, aparte de estar satisfecho de ofrecernos el despacho que tenemos en el Rectorado, nos está dando toda clase de facilidades. Las últimas han sido, la concesión de Internet ADSL y la autorización de una página WEB. La Asamblea acepta esta sugerencia y se acuerda proponérselo en fechas próximas.

El Sr. Secretario, hace saber a los asambleístas, que la ausencia de nuestro Presidente se debe, a que le ha sido concedida la Medalla de Oro de la ciudad de Roma, coincidiendo con el 2756 aniversario de la fundación de la Ciudad Eterna. Honor que va a recibir el próximo día 7 de Mayo. Anteriormente, y a principios de este mismo año, había sido nombrado, Doctor *Honoris Causa* de la Universidad de Bolonia, la más antigua de Europa.

La Asamblea, felicita muy efusivamente al Sr. Presidente, por los honores que ha recibido.

En el apartado de Ruegos y Preguntas, el Sr. Secretario hace saber que, debido a que el ordenador que poseemos es bastante viejo, no podemos instalar la página Web, que nos ha concedido el Rector de la Universidad Autónoma, y solicita de los asistentes, la donación de un ordenador moderno, que tenga la capacidad de

memoria suficiente la poder instalar la página, que sería un buen reclamo para la Asociación.

Dn. Lorenzo Lang, propone que la Asociación envíe un escrito al Ministerio de Asuntos Exteriores, lamentando el expolio del Museo Arqueológico y de la Biblioteca de Bagdad. Enviará un escrito a la Junta Directiva, para que ésta decida, si es conveniente su propuesta.

Y sin más asuntos que tratar, el Sr. Secretario levantó la sesión a las 19:00 horas.

IX SIMPOSIO SOBRE CULTURAS ORIENTALES

Durante los días 1-3 Mayo 2003, se presentaron las siguientes ponencias:

- D. Carlos del Valle Rodríguez “Los incunables hebreos hispanos”.
- D. Manuel Albaladejo Vivero “Elementos utópicos en la India, descritos por Onesícrito”.
- D. Fernando Díaz Esteban “Un embajador turco en la Corte de Felipe IV”.
- Dña. Teresa Gran Albareda “El arte Ikebana”.
- D. Jesús Gil Fuensanta “ Al este de karkemish: un proyecto español en el Tigris turco”.
- Dña. Pilar Pardo Mata “Los posibles paralelos de las figuras prehistóricas en el Neolítico de Egipto y Sudán, con el área de Próximo Oriente”.
- D. Esteban Llagostera Cuenca “La navegación fluvial en el Egipto Faraónico”.
- D. Felipe Sen Montero “Oriente y la Biblia”.

La visita al Monasterio de la Orden Cisterciense de Santa María de Huerta, fue guiada por el Rvdo. Padre D. Ignacio Villafáñez, el cual nos explicó detalladamente, la historia y vicisitudes del Monasterio y de la propia Orden, en sus 900 años de existencia.

Fuimos visitando todas las dependencias, como: Iglesia, Refectorio, capilla, ambos Claustros, Sala de la Media Hora, Cocina, Almacenes, etc.

El Padre Ignacio fue respondiendo a todas las preguntas que nuestros consocios le presentaron, que fueron muchas y variadas.

A continuación el Rvdo. Padre Abad y en su nombre el Rvdo. Padre Prior, nos obsequiaron con un refrigerio en la Hospedería del Cenobio.

El Sr. Secretario, en nombre del Presidente de nuestra Asociación, le dio las gracias al Padre Abad y a toda la Comunidad, por las atenciones y deferencias que han tenido con todos nosotros.

Todos los asambleístas, se alojaron durante esos días en la Residencia del Sagrado Corazón, sito en la misma población.

Deseamos igualmente agradecer infinitamente a la Hermana Superiora y a toda la Comunidad, el esmero que pusieron en atendernos, para intentar que nuestra estancia en su Casa, fuese lo más placentera posible. Y desde luego lograron, como siempre han hecho. Muchísimas gracias.

El día 4 de Mayo, realizamos una excursión al Monasterio de Piedra, a la que asistieron todos los asambleístas.



Claustro Herreriano del Monasterio de Santa María de Huerta. En el centro del mismo, se encuentran las figuras del Arzobispo de Toledo Ximénez de Rada y el Abad del Monasterio y Obispo de Sigüenza Martín de Finojosa.



Fachada principal de la iglesia del Monasterio cisterciense, con su gran rosetón. El Monasterio fue fundado hacia 1162.



Vista parcial del Claustro Gótico o de los Caballeros. En la parte superior podemos ver el llamado claustro alto, que es del Renacimiento.



Detalle del púlpito que se encuentra en el refectorio.